

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, welche die Voraussetzungen und den Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr.2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material– und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten) nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material –oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll – Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät selbst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs – oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantiespruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs – oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originaleile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumtar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf – und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantietzeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen. Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München // Germany

007 TDS10.../07/06

de,en,fr,es,nl,tr,it,pt,bg

de

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen, eine gewerbliche Anwendung ist somit ausgeschlossen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Geräts aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

⚠ Vorsicht Stromschläge und Brandgefahr!

Bei Anschluss und Benutzung des Gerätes müssen die Angaben auf dem Typenschild desselben unbedingt beachtet werden. Sollten Kabel oder Gerät sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweisen, darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen werden.

Achten Sie darauf, dass das Gerät stets für Kinder unzugänglich ist.

Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.

Wenn es in seine Halterung gestellt wird, muss sichergestellt sein, dass diese auf einer stabilen Fläche steht.

Benutzen Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen vorhanden sind oder Wasser ausfließt. Lassen Sie es in diesem Fall von dem zugelassenen technischen Kundendienst überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.

Bevor Sie Wasser in den Tank füllen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.

Unterbrechen Sie den Netzkontakt nach der Benutzung sowie beim Auftreten von Störungen.

Um gefährliche Situationen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Eingriffe in das Gerät, z.B. der Austausch des Netzkabels, ausschließlich von Fachpersonal des zugelassenen technischen Kundendienstes durchgeführt werden.

Wenn Sie den Ort, an dem Sie bügeln, verlassen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wenn die Wattzahl Ihres Geräts 2.400 überschreitet und ein Verlängerungskabel unbedingt notwendig ist, benutzen Sie bitte ein Kabel mit mehr als 10 Ampere. Bei Kabeln für 10 Ampere oder weniger können es zu einer Überhitzung kommen. Verlegen Sie das Kabel so, dass es man nicht versehentlich herausziehen kann und nicht darüber stoppt.

Vor der ersten Benutzung des Bügeleisens

(Abbildung 3)

Entfernen Sie die Schutzabdeckung von der Bügelschleife und füllen Sie den Tank mit Leitungswasser. Stellen Sie dann den Temperaturregler auf Position "max.". Schließen Sie das Gerät an Netz. Sobald das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht (die Temperaturleuchte ausschalten), lassen Sie bitte 10–20 Sekunden durch wiederholtes Betätigen der Taste "motor-steam" Dampf austreten.

Einge Telle des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Dasgeht nach kurzer Zeit vorüber.

Benutzung des Bügeleisens

Die Temperaturleuchte leuchtet, solange das Bügeleisen eingeschaltet und erloschene Temperatur erreicht ist. Sobald das Bügeleisen heiß ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen und auch dann weiterbügeln, wenn das Bügeleisen erneut auf die gewünschte Temperatur erwärmt ist. Halten Sie die Bügelschleife nach den Angaben auf den Etiketten und beginnen Sie stets mit den Kleidungsstücken, die bei niedrigerer Temperatur gebügelt werden sollen.

Wenn der Wassertank leer ist und sie die Taste "motor-steam" betätigen, erfolgt das charakteristische Geräusch, das von der leer laufenden Pumpe erzeugt wird.

Auffüllen des Tanks

(Abbildung 2)

Ziehen Sie als erstes den Stecker aus der Steckdose und halten Sie das Bügeleisen im 45° Winkel. Verwenden Sie nur sauberes Leitungswasser, ohne jeden Zusatz. Andere Flüssigkeiten können Schäden am Gerät verursachen. Um die optimale Dampfung zu lange wie möglich zu erhalten, mischen Sie Leitungswasser mit destilliertem Wasser in folgendem Verhältnis:

Pour connaître le degré de dureté de l'eau, adressez-vous à la société chargée de la distribution de l'eau de votre région. Ne jamais dépasser l'indication de remplissage maximum: "max".

Système anti-calcaire

La cassette anti-calcaire a été conçue de façon à réduire les dépôts calcareux qui se produisent durant le repassage avec de la vapeur et prolonger ainsi la vie utile du fer à repasser. Malgré cela, il faut savoir que la cassette anti-calcaire ne peut pas arrêter complètement le processus naturel de l'accumulation calcare.

Repassage à sec

Figure 1

Réglez la température suivant le tissu à repasser. Ne pas appuyer sur la touche "motor-steam".

Repassage vapeur

Figure 3

Placer le bouton de régulation de la température sur la position "max". Après avoir laissé passer la touche "motor-steam", le moteur du fer, fournira un débit de vapeur. À chaque appui sur la touche "motor-steam", le voyant vert s'allume pour indiquer l'apport de vapeur. Si la température sélectionnée est trop basse, pour éviter la formation de gouttes d'eau, la vapeur ne sortira pas et le voyant vert ne s'allumera pas.

Régulation du débit de vapeur

Figure 4

Possibilité de régler le débit de vapeur pour le repassage.

Pour obtenir un débit minimum de vapeur, tournez le bouton vers la gauche et pour un débit maximum de vapeur, tournez le bouton vers la droite.

Le bouton de régulation est aussi le témoin de l'appareil.

Spray

Figure 5

Repassage super vapeur

Figure 6

Placer le bouton de régulation de la température sur la position "max". Appuyez à plusieurs reprises sur la touche "motor-steam" toutes les 30 secondes environ.

Pressing vertical avec vapeur verticale

Figure 7

Placer le bouton de régulation de la température sur la position "max". Suspendre sur un cintre, le vêtement à repasser. Tenir le fer en position verticale face au vêtement à repasser à environ 10–20 cm de distance.

Appuyez sur la touche "motor-steam" ou sur la touche "motor-steam" toutes les 5 secondes.

Ne jamais repasser un vêtement sur une personne!

À la fin de chaque cycle de repassage

Figure 8

Enlever d'abord la fiche de la prise de courant.

Videz l'eau du réservoir. Maintenir la pointe du fer vers le bas et secouez légèrement. Ne jamais laisser reposer le fer sur la semelle. Risque de corrosion ! Ne pas trop tendre le cordon de branchement en l'enroulant!

Nettoyage et rangement du fer à repasser

Reliez le cordon de branchement du fer de la prise de courant. Laissez refroidir la semelle.

Nettoyez le fer et la semelle avec un chiffon humide puis bien essuyer.

Si des tâches résistantes sont collées à la semelle: Repassez à froid un torchon de lin imbibé de vinaigre incolore ou placez la semelle durant 15 minutes dans un récipient avec du vinaigre (hauteur maximale de vinaigre dans le récipient: 1 mm). Ensuite nettoyez la semelle avec un chiffon imbibé d'eau et essuyez-la bien.

Ou bien:

Éliminer immédiatement les tâches collées à la semelle avec un chiffon sec en coton et frotter plusieurs fois et avec le fer réglé à la température maximale.

Attention: Danger de brûlures !

Ne pas détacher ni nettoyer le réservoir avec des produits d'entretien ni avec des dissolvants qui risqueraient de dégrader l'us de l'utilisation de la vapeur.

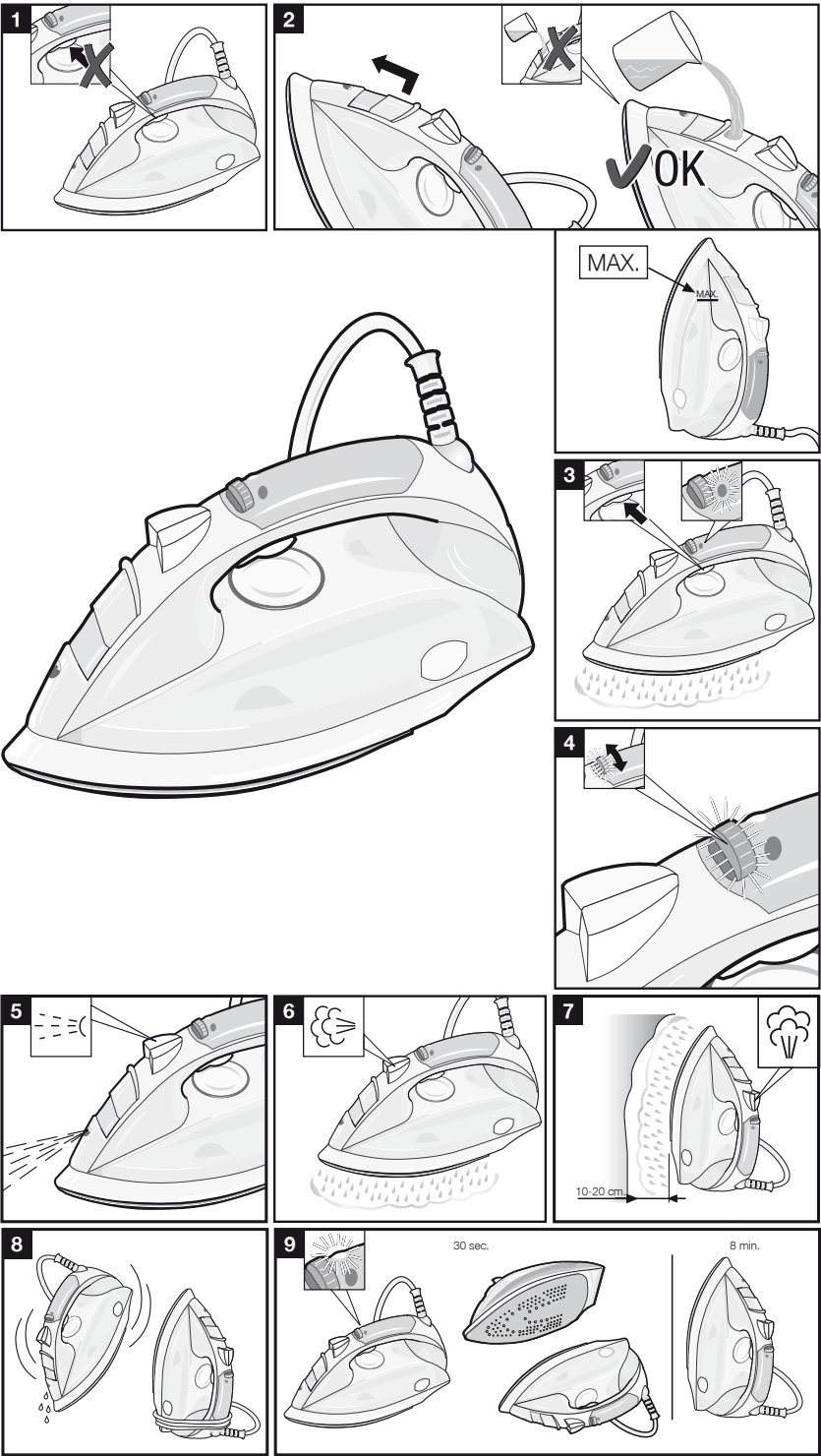
Bosch Info-Team

DE ☎ 01 80 / 5 26 72 42

€ 0,12/Min.DTAG

Internet:

http://www.bosch-hausgeraete.de



BOSCH M-1

Füllhöhe des Essigs im Behälter: 1 mm). Anschließend mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch die Bügelschleife reinigen und gut trocknen.

Oder:

Möglicheweise anhaftende Flecken umgehend mit einem mehrmals gefalteten Baumwolltuch entfernen. Dabei muss die maximale Temperatur des Bügeleisens eingestellt sein.

Achtung! Gefahr von Verbrennungen!

Den Tank niemals entkalken oder mit Reinigungs- oder Lösemitteln reinigen, das Bügeleisen bei der Benutzung der Dampfung tropfen könnte.

Zum Reinigen des Gerätes keinen "Professionellen Dampfstahler" benutzen.

Zusatzvorrichtungen

(Je nach Modell)

Automatische Sicherheitsabschaltung (Abbildung 9)

Beim Einschalten des Bügeleisens führt der Sicherheitskreislauf eine Anfangsprüfung durch. Die rote Ausschaltelampe flimmert und der Kreislauf führt ca. 2 Minuten den Vorheißvorgang aus.

Steht das Bügeleisen nach dieser Zeit 8 Minuten auf seinem Sockel bzw. 30 Sekunden auf der Sohle oder auf einer Seite, ohne bewegt zu werden, schaltet der Sicherheitskreislauf das Bügeleisen automatisch aus und die rote Ausschaltelampe blinkt.

Empfehlungen zur Entsorgung gebrauchter Geräte

Bevor Sie Ihr gebrauchtes Gerät entsorgen, machen Sie es bitte sichtbar unbrauchbar. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die geltenden Vorschriften Ihres Landes. Entsprechende Information können Sie bei Ihrem Vertriebsändler oder der Stadt- oder Ortsverwaltung einholen.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment-WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

en

This appliance has been designed exclusively for domestic use and must not be used for industrial purposes.

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

Safety information

⚠ Danger of electric shocks or fire!

The appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.

Never plug the appliance into the mains supply if the cable or the appliance itself show visible signs of damage.

Keep the appliance out of children's reach.

The iron must be used and placed on a stable surface.

When placed on its support, make sure that the surface on which the support stands is stable.

Do not use the iron if it has been dropped, shows visible signs of damage or if it is leaking water. It will have to be checked by an Authorised Technical Service centre before can be used again.

Unplug the mains cable from the electrical socket before attempting to lift the tank with water.

Unplug the appliance from the mains supply after each use or if it fails to respond.

With the aim of ensuring safety, any work or repairs that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.

Por objeto de evitar posibles situaciones de peligro, las reparaciones e intervenciones que debieran efectuarse en el aparato, por ejemplo la sustitución del cable de conexión, sólo podrán ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Autorizado.

En caso de ausentarse del lugar en donde está planchando, desconectar la plancha de la red eléctrica extrayendo el cable de la toma de corriente.

Si su aparato tiene 2.400 vatios o más y es absolutamente necesario el uso de una alargadera, utilice una de capacidad superior a 10 amperios. Los cables para 10 amperios o menos podrán sobrecalentarse. Coloque el cable de manera que sea imposible tirar de él o tropezarse.

Antes de usar la plancha por primera vez

(Figura 3)

Retirar el protector de la suela. Llenar el depósito de la plancha con agua de la red y colocar el mando regulador de la temperatura en la posición "max.". Enchufar el aparato y cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada (el piloto se apagará), hacer evaporar el agua durante 10 a 20 segundos pulsando la tecla "motor-steam" y accionando repetidas veces el mando.

Durante el primer uso la plancha puede desprender algunos vapores y olores que cesaran en pocos minutos.

Manera de usar la plancha

El piloto de aviso se ilumina mientras la plancha se está calentando y se apaga tan pronto se ha alcanzado la temperatura seleccionada. Una vez que la plancha está caliente, se puede planchar también durante las fases de calentamiento de la misma.

Clasificar las prendas en función de los símbolos de tratamiento, empezando siempre por las prendas que se planchan con la temperatura más baja.

Sempre que el depósito de agua esté vacío y pulse la tecla "motor-steam" se percibirá un sonido característico de la bomba trabajando en vacío.

Grado de dureza

Cantidad de agua destilada del agua por agua corriente

Muy blanda/blanda 0 media 0 Dura aprox. 1 Muy dura aprox. 2

Consulte el grado de dureza de agua en el centro de suministro de la zona de residencia. No sobrepase la marca de llenado máxima "máx".

Sistema anti-cál

El cartucho anti-cál ha sido diseñado para reducir la acumulación de cal que se produce durante el planchado con vapor, y de este modo, prolongar la vida útil de su plancha. Sin embargo, tiene en cuenta que el cartucho anti-cál no detendrá en su totalidad el proceso natural de acumulación de cal.

Planchar sin vapor

(Figura 1)

Ajustar la temperatura según el tejido a planchar. No pulsar la tecla "motor-steam".

Plancha con vapor

(Figura 3)

Colocar el mando regulador de temperatura en la posición correspondiente a "vapor". Una vez transcurrido el período de calentamiento necesario y pulsando la tecla "motor-steam", el motor incorporado a la plancha aportará un caudal de vapor. Cada vez que pulsamos la tecla "motor-steam" el piloto verde se encenderá para indicar la aportación de vapor. En caso de haber seleccionado una temperatura demasiado baja, el vapor no saldrá y el piloto verde no se encenderá evitando que se formen gotas de agua.

Regulación del caudal de vapor

(Figura 4)

Puede regularse el caudal de vapor que se desea para el planchado.

Should you have to leave the area where you are ironing, unplug the iron from the mains socket.

If 2.400 Watts, or more is the wattage of your appliance and an extension cord is absolutely necessary, use one for more than 10 Amperes. Cords for 10 Amperes or less may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

Before using the iron for the first time

Figure 3

Take the protective cover off the sole plate. Fill the water tank on the iron with tap water and set the temperature regulator to the "max" position. Plug the appliance in and when the iron reaches the selected temperature the pilot lamp goes out/evaporate the water off for 10 to 20 seconds by pressing the "motor-steam" button and using the control several times.

During it first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.

How to use the iron

The pilot lamp will stay lit while the iron is heating up and go out as soon as it has reached the selected temperature. Once the iron is hot, you can continue to iron while it is reheating itself.

Sort your garments out based on their clearing symbol labels, always start with clothes that have to be ironed at the lowest temperature.

If you press the "motor-steam" button when the water tank is empty, you will hear a distinctive sound of the pump operating dry.

Filling the water tank

Figure 2

First take the plug out of the wall socket! Place the iron at an angle of 45°. Use clean tap water only, with no type of additive. Any other type of liquid could damage the appliance. To obtain better and longer steam production mix tap water with distilled water in the measures shown at the table below.

Water hardness level

Very soft / soft average 0 Hard approx. 1 Very hard approx. 2

Your water supply company can provide you with the hardness levels for your area. Do not fill beyond the "max" water level mark.

Anti-scale system

The anti-scale cartridge is designed to reduce the build-up of limescale which occurs during steam ironing, this will prolong the working life of your iron. However, please note that the anti-scale cartridge will not completely stop the natural process of limescale build-up.

Ironing without steam

Figure 1

Adjust the temperature to suit the material being ironed. Do not press the "motor-steam" button

Ironing with steam

Figure 3

Set the temperature regulator to the corresponding "steam" position. As soon as the iron has reached the right temperature, the built-in motor will provide a jet of steam by pressing the "motor-steam" button. The green pilot lamp will light up each time you press the "motor-steam" button to indicate that steam is being provided. Should the selected temperature be too low then steam will not be produced and the green pilot lamp will not light, this prevents water drops from forming.

Adjusting the steam flow

Figure 4

The steam flow setting can be adjusted to suit the type of ironing.

Turning the control knob to the left produces minimum steam flow, maximum steam flow can be achieved by turning it to the right.

The control knob is also the appliance's pilot lamp.

Spray

Figure 5

Ironing with super steam

Figure 6

Girando el mando regulador a la izquierda se consigue el mínimo caudal de vapor y si lo giramos a la derecha se consigue el máximo caudal de vapor.

El mando regulador es a su vez el piloto del aparato.

Spray

(Figura 5)

Planchar con supervapor

(Figura 6)

Colocar el mando regulador de la temperatura en la posición "max.". Colgar la prenda a planchar en una percha.

Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda a planchar a unos 10–20 cm de distancia.

Pulsar la tecla "motor-steam", o a intervalos de 5 segundos la tecla.

¡No proyectar ni aplicar nunca el vapor contra personas!

Tras concluir cada ciclo de planchado (Figura 8)

Sacar previamente el enchufe de la toma de corriente.

Vaciar el depósito de agua: Mantener la plancha con la punta hacia abajo y agitarla ligeramente. No colocar nunca sobre la plancha el producto de limpieza o disolvente, ya que la plancha podría gotear al utilizar el vapor.

Limpieza y conservación de la plancha

Extraer el cable de conexión de la plancha de la toma de corriente.

Limpiar el cuerpo del aparato y la suela con un paño húmedo, secándola a continuación.

En varias ocasiones, durante el uso de la suela de la plancha: Planchar en frío un paño de lino empapado en vinagre incoloro o colocar la suela durante 15 minutos en un recipiente con vinagre (altura máxima del vinagre en el recipiente 1 mm). Humedecer a continuación un paño con agua y limpiar la suela de la plancha, secándola bien.

O bien:

Eliminar inmediatamente las manchas que pudieran haber adheridas a la suela, para ello un paño de algodón seco, doblado varias veces, con la plancha ajustada en el máximo escalo de temperatura.

¡Atención! ¡Peligro de quemadura!

No descalcificar o limpiar nunca el depósito con productos de limpieza o disolventes, ya que la plancha podría gotear al utilizar el vapor.

No utilizar para la limpieza del aparato "Estaciones de Vapor Profesional".

Equipos adicionales

(Según modelo)

Desconexión automática

(Figura 9)

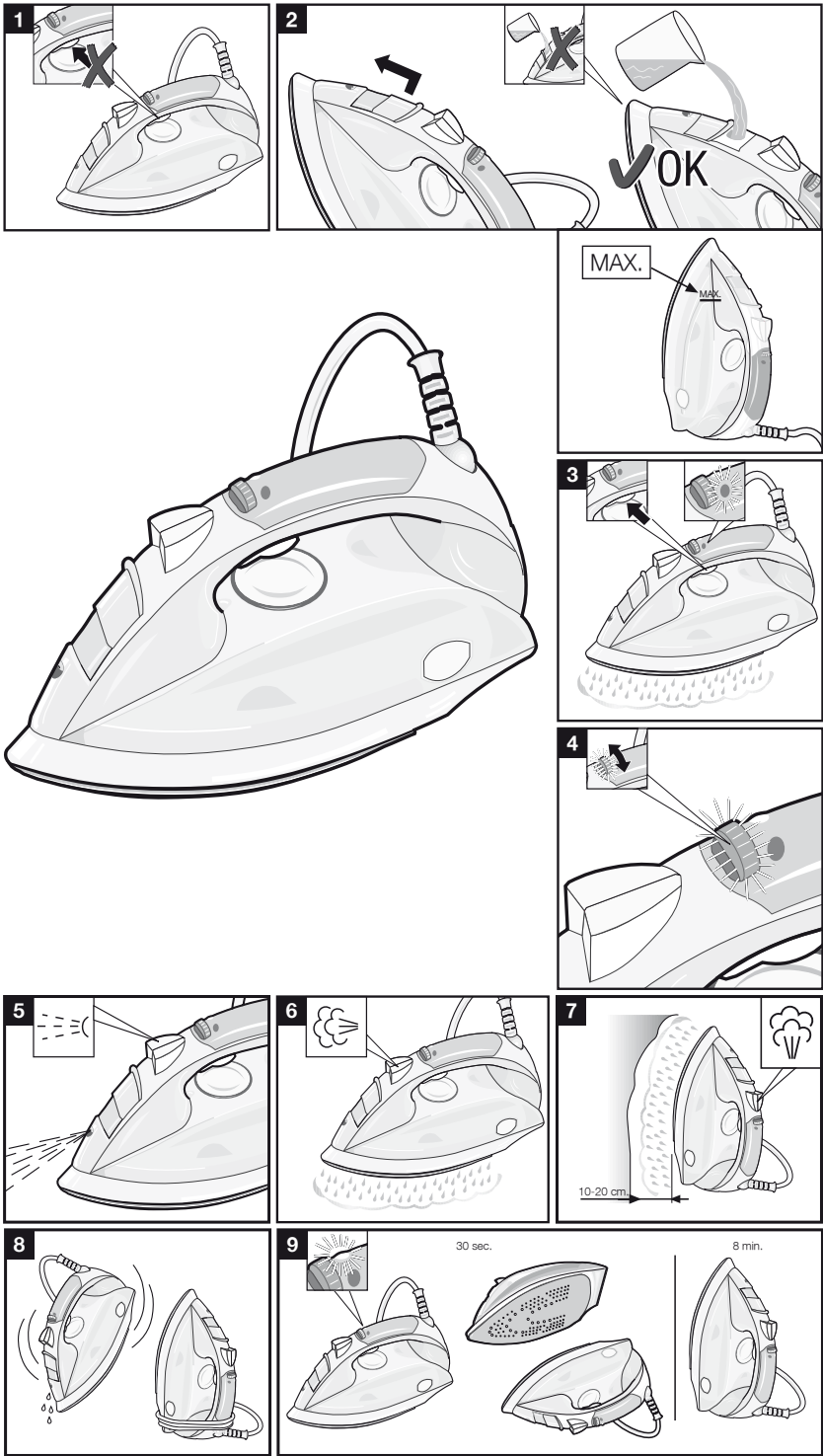
Al conectar la plancha, el circuito de seguridad realiza un chequeo de inicialización. Se observa un destello del piloto de desconexión rojo y el circuito procede a un precalentamiento del aparato de 2 min.

Transcurrido ese tiempo, si la plancha no se mueve durante 8 minutos estando colocada sobre su talón o durante 30 segundos estando colocada sobre la suela o un lado, el circuito de seguridad la desconecta automáticamente y el piloto de desconexión rojo se enciende intermitentemente.

Para volver a conectar la plancha basta girarla ligeramente.

Consejos para la evacuación del aparato usado

Antes de desh



Se il suo apparecchio ha o supera i 2.400 watt ed è assolutamente necessario l' uso di una prolunga, utilizzi una con una capacità superiore ai 10 ampere. I cavi per 10 ampere o meno potrebbero surriscaldarsi. Collegare il cavo in modo che sia impossibile tesarlo od inciampare.

Prima di usare il ferro da stiro per la prima volta

Ritirare il protettore dalla suola. Riempire il deposito del ferro da stiro con acqua corrente e collocare il comando di regolazione della temperatura nella posizione "max". Collegare l' apparecchio e quando il ferro da stiro raggiunga la temperatura scelta (la spia si spenge), far evaporare l' acqua durante 10 a 20 secondi premendo il tasto "motor-steam" ed azionando ripetute volte il comando "x".

Durante il primo uso il ferro da stiro può emettere alcuni fumi ed odori che cesseranno in pochi minuti.

Modo d' uso del ferro da stiro

La spia di avvertimento si illumina mentre il ferro da stiro si sta riscaldando e si spegne non appena si è raggiunta la temperatura scelta. Nel momento in cui il ferro da stiro è caldo, si può stirare anche durante le fasi di riscaldamento dello stesso.

Classificare i capi in funzione dei simboli di trattamento, cominciando sempre dai capi che si stirano con la temperatura più bassa. Sempre che il deposito d' acqua sia vuoto e premia il tasto "motor-steam", si sentirà un suono caratteristico della pompa lavorando a vuoto.

Riempire d' acqua il deposito Prima tirare il cavo dalla presa di corrente. Colocohi il ferro da stiro in un angolo di 45/14. Usare solo acqua corrente pulita, senza additivi di nessun tipo. Qualsiasi altro liquido può provocare danni nell' apparecchio. Per fare in modo che l' uscita della funzione in maniera ottima durante un più lungo periodo di tempo, misci il' acqua corrente con acqua distillata seguendo il quadro di valori indicato a continuazione.

Grado di Durezza dell' Acqua dolce	Quantità d' acqua distillata per acqua corrente
Molto dolce/dolce media	0
Dura	apross. 1
Molto dura	apross. 2

Consulti il grado di durezza dell' acqua nella centrale di fornitura della zona di residenza. Non sorpassare il marchio di riempimento massimo "max".

Sistema anticarcare Il cartuccino anticarcare è stato creato per ridurre l' accumulo di calcare che si verifica durante lo stirare con vapore ed, in questo modo, allungare la vita utile del suo ferro da stiro. Non utilizzare questo, tenga presente che il cartuccino anticarcare non fermerà il processo naturale di accumulo di calcare.

Stirare senza vapore Aggiustare la temperatura a seconda del tessuto da stirare. Non premere il tasto "motor-steam".

Stirare con vapore Collocare il comando di regolazione di temperatura nella posizione di "vapore". Appena trascorso il periodo di riscaldamento necessario e premendo il tasto "motor-steam", il motore incorporato al ferro da stiro emetterà un getto di vapore. Ogni volta che premeremo il tasto "motor-steam" la spia verde si accenderà per indicare la connessione di vapore. Nel caso fosse stata scelta una temperatura troppo bassa, il vapore non uscirà e la spia verde non si accenderà evitando la formazione di gocce d' acqua.

Regolazione della portata di vapore Si può regolare la portata di vapore che si desidera per la stiratura.

Quando il comando di regolazione verso sinistra si ottiene la minima portata di vapore e se lo giriamo verso destra si ottiene la massima portata di vapore. Il comando di regolazione è allo stesso tempo la spia dell' apparecchio.

La chimica obbevna voda bez nikakvi dodavci. Vokna daju poznost koja mo poverdi ureada. Za da raboti funkcijata-para povече време и по-оптимально, smestite obikovnena voda d destilirana voda imajki predvid speditne proporcii.

Степени на твърдост на водата	Количество деcтиллирана вода към обикновена вода
Мн. мекa / мекa 0	
Средна 0	
Твърда прибл. 1	
Мн. твърда прибл. 2	

Консултирайте се за степенa на твърдост на водата в центъра за водоснабдяване по местоживене. Не надхвърляйте границата за максимално напълване Лпмах".

Противоваровикова система Противоваровикният патрон е изработен така, че да намали наславянето на варовик, който се получава при гледането с пара, и по такъв начин да се удължи работния живот на Ващата ютия. При все това, имайте предвид, че противоваровикният патрон няма да прекъсне напълно естествения процес на акумулация на варовик.

Пладене без пара. Избете температурата според плата за гладене. Не натискайте бутонa Plmotor-steam".

Пладене с пара. Поставете регулатора на температурата на позиция "vapor". След като заргее, натиснете бутонa "motor-steam". Вграденият в ютията двигател ще изпусне парна струя. При всяко натискане на бутонa "motor-steam", зелената лампичка ще светне, посочвайки, че излиза струя пара. В случай, че сте изборли прекалено ниска температура, парата няма да излезе и зелената лампичка няма да светне, предпоставяйки образуването на водни капки.

Регулиране на количеството на пара. Може да регулирате количеството пара за гладене. Лявата позиция на бутонa за регулиране на парата е за минимално количество, а дясната е за максимално. Бутонa за регулиране е същевременно и за контрол на уреда.

Шпрей. Поставете много пара. Поставете бутонa за регулиране на максимална позиция. Натиснете няколко пъти бутонa през 5 секунди.

Отвесно гладене с пара. Поставете терморегулатора на максимална позиция. Заканете дрехата на заканака. Дръжте ютията в отвесна позиция пред дрехата на разстояние 10-20 см.

Натиснете бутонa Plmotor-steamK или натиснете бутонa на 5 секунди. Някога не насочвайте парата към хора!

След гладене. Предварително извадете шекера от контакта. Изпразнете резервоарчето от вода: дръжте ютията с върха надолу и леко я разклащайте. Някога не я оставяйте веднага след това върху нагревателната плоча. Съществува опасност от ръждясване! Не отбягвайте кабела на ютията, когато го навиеате, за да го приберете!

Почистване и съхраняване на ютията Изключете кабела от електрическата мрежа.

Na iedere strijkessie

Haal eerst de stekker uit het stopcontact. Leg de waterkant. Houd het strijkijzer met de punt naar beneden en schak lichtjes. Plaats het apparaat nooit op zijn voet. Corrosiegevaar! Wind het aansluitnoer niet te strak op!

Het schoonmaken en onderhoud van het strijkijzer

Haal de stekker uit het stopcontact. Laat de voet van hte strijkijzer afkoelen. Maak het apparaat en de voet schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af.

Wanneer er zich op de voet hardnekkige vlekken vertonen: Strijk op de koude stand een linnen lap gedrenkt in een klein beetje azijn of bleek van de voet gedurende 15 minuten in een bakje met azijn (maximale hoogte van de azijn in hetbakje: 1 mm.). Bevochtigt vervolgens een doek met water en maak de voet van het strijkijzer schoon en droog deze goed af.

Of: Verwijder onmiddellijk eventuele vlekken van de voet. Hiervoor vouwt u een droge katoenen meerdere malen op en met het strijkijzer op de maximale temperatuurstand.

Let op! Gevaar voor verbrandingen! Niet ontkalken en de waterkant nooit schoonmaken met schoenmaak- of oplosmiddelen omdat het strijkijzer dan kan gaan druppelen bij het gebruiken van stoom.

Niet gebruiken voor het schoonmaken van het apparaat "Professioneel stoomstrijkstation".

Aanbevolen voorzieningen (Naar gelang model)

Veiligheidsuitschakeling Bij het aansluiten van het apparaat, voert het veiligheidscircuit een startcheck uit. Het rode indicatielampje licht op en het veiligheidscircuit gaat over tot het opwarmen van het apparaat gedurende 2 minuten.

Wanneer deze tijd verstreken is, schakelt het veiligheidscircuit het apparaat automatisch uit en gaat het rode indicatielampje knipperen, wanneer het strijkijzer gedurende 8 minuten onaangevoerd op de achterzijde (vertical) staat of na 30 seconden wanneer het op de voet staat of op een kant ligt.

Om het apparaat weer in werking te stellen kunt u volstaan met het licht te draaien.

Aanbevelingen voor het afkanken van het apparaat. Voordat u het apparaat afkankt dient u het zichtbaar ontkalk maken en het apparaat te verwijderen conform de geldende nationale wetgeving. Vraag gedetailleerde informatie op u uw leverancier, Gemeente of Locale Overheid.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugwinning en verwerking van oude apparaten.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantievoorwaarden voor dit apparaat zijn overeenkomstig die van onze leveranciers van het land in welk de verkoop plaats vindt. De volledige garantievoorwaarden kunt u opvragen bij de leverancier welke het apparaat heeft verkocht. De AANKOOPFACTUUR dient te worden getoond bij ongeacht welke reclame die ook de onder deze garantie vallen.

Wij behouden ons het recht voor technische modificaties aan te brengen.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi smessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

CONDICIONES DE GARANTIA

Las condiciones de garantía de questo apparecchio seguono quanto definito dal nostro rappresentante nel paese nel quale viene venduto. I dettagli riguardanti queste condizioni si possono ottenere dal distributore nel quale è stato acquistato l' apparecchio. La FATTURA D' ACQUISTO deve essere presentata all' acquirente qualsiasi reclamo sotto i termini di questa garanzia.

CI riserviamo il diritto di introdurre modifiche tecniche.

pt

O presente aparelho foi desenhado exclusivamente para uso doméstico, ficando por isso excluído o seu uso industrial.

Leia atentamente as instruções de uso do aparelho e guarde-as para futuras consultas.

Indicações de segurança

Perigo de descargas eléctricas e incêndio; Ligar e usar o aparelho só em conformidade com os dados que figuram na placa de características deste último.

Não ligar o aparelho à rede eléctrica no caso do cabo de ligação ou do aparelho apresentarem marcas visíveis de danos.

Manten o aparelho fora do alcance das crianças. O ferro de engomar deverá utilizar-se e colocar-se sobre uma superfície estável.

Quando o colocar sobre o seu suporte, comprve que a superfície sobre a qual está colocado o suporte é estável. Não utilizar o aparelho a ferro de engomar se este tiver caído, se houver sinais visíveis de dano ou se existir alguma fuga de água; deverá levá-lo a uma revisão feita pelo Serviço Técnico Autorizado.

Antes de encher o depósito com água primeiro deverá retirar o cabo de ligação da tomada de corrente eléctrica.

Desligar o aparelho da rede eléctrica depois de cada uso ou no caso de verificar que este tem algum defeito.

Com a finalidade de evitar possíveis situações de perigo, os arranjos e intervenções que devam efectuar-se no aparelho, por exemplo a substituição do cabo de ligação, só poderão ser realizadas por pessoal especializado do Serviço Técnico Autorizado.

No caso de ter que ausentar-se do local onde estiver a engomar, desligue o ferro de engomar da rede eléctrica retirando o cabo da tomada de corrente eléctrica.

Se o seu aparelho tem 2.400 Watts ou mais e é absolutamente necessário o uso de uma extensão, deverá utilizar uma com uma capacidade superior a 10 ampères. Os cabos para 10 ampères ou menos, poderiam sofrer um aquecimento excessivo. Coloque o cabo de forma que seja impossível puxá-lo ou tropeçar nele.

Antes de usar o ferro de engomar pela primeira vez Retirar o protetor da sola. Encher o depósito do ferro com água da torneira e colocar o comando regulador da temperatura na posição "max". Ligar o aparelho e quando o ferro estiver atingindo a temperatura seleccionada (a lâmpada-piloto apagada), deixar sair vapor de água durante 10 a 20 segundos e, depois, prolongar a vida útil do seu ferro de engomar. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar frontal com vapor vertical Colocar o comando regulador da temperatura na posição "max".

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

tr

Bu cihaz endüstriyel amaçlı kullanılmı deęil sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Çizim kullanımı talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra daima bu amaçla saklayın.

Güvenlik Bilgileri

⚠ Elektrik şoku veya yangın tehlikesi! Bu cihaz özellikle plakasında verilen bilgilere uygun olarak elektrikle bağlanmalı ve kullanılmalıdır.

Eğer kordonunda veya cihazın kendisinde gözle görülen hasarlar varsa, bu cihazı asla elektrik prizine takmayınız. Bu cihaz çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. Bu ürünün üzerinde kullanıldığında ve üstüne oturtulduğunda yüzey dengeli olmalıdır.

Ünı desteęi üstüne konulduğunda zaman, desteęinin üstünde bulunduęu yüzey mutlaka dengeli olmalıdır. Düşürölürse, üzerinde gözle görölür hasar izleri varsa veya su sızdıyorsa, bu ütüyü kullanmayınız. Ütü teker kınımlarından önce bir Yetkili Teknik Servis tarafından kontrol edilmelidir.

Tanka su doldurmaya çalıřmadan önce, güç kordonunun fiřini prizden çekin.

Her kullanımdan sonra veya bir hatadan kuřkulanırsanız cihazın fiřini prizden çekin.

Güvenlięin temin edilmesi amacıyla, hasarlı bir güç kordonunun deęiřtirilmesi gibi, bu cihazda yapılması gerekebilecek herhangi bir onarım veya parına sadece bir Yetkili Teknik Servisten nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.

Ütü yapmakta olduęunuzu yerden ayrılmak zorunda kalırsanız, ütüünüz fiřini prizden çekin.

Eğer cihazınız 2.400 watt veya üstü güçte sahıppe ve mutlaka bir uzatma kablosu kullanmak gerekebilir, 10 ampere üzerinde bir uzatma kablosu kullanın. 10 ampere veya 10 ampere altındaki kablolarıda ağırı ısınma meydana gelebilir. Kabloyu kimsenin takılmayacağı veya çekemeyeceęi bir şekilde yerleřtirin.

Ütüyü ilk kez kullanmadan önce

Ütü tabanındaki koruyucuyu çıkartın. Su tankını musluk suyuyla doldurun ve ısı ayarı düğmesinin "max" pozisyonuna getirin. Cihazın fiřini prize sokun ve ütü ayrılan ısıya ulaşınca (uyarı ışığı sönür), 10-20 saniyelik bir süre boyunca, "motor steam" düğmesine birkaç defa basarak suyu buharlařtırarak püskürtün.

Ütü ilk kez kullanıldığında ütü biraz duman ve koku yayabilir. Duman ve koku birkaç dakika içinde klescektir.

Ütüünün kullanıma şekli

Ütü ısırmıřın cihazın ısıyı ısıyı ıyanar. İstenen ısıya ulaşana değin ısıyı ısırmıřın cihazın ısıyı ısıyı ıyanar. İstenen ısıya ulaşana değin ısıyı ısırmıřın cihazın ısıyı ısıyı ıyanar.

Gıysileri daima en düşük sıcaklıkta ütülenen tiplerden bařlayarak özelliklerini simgeleyen işaretlere uygun olarak sıralanmalıdır.

Su tankı boş olduęu zaman "motor-steam" düğmesine basıldığında daima, pompanın bařlı çalıřmasından doęan tıpkı bir ses duyulur.

Su tankının doldurulması

Önce cihazın elektrik kablosunu prizden çekin! Ütüü 45/14 derece bir açıyla yerleřtirin. Yalnız, hiçbir katkı maddesi içermeyen temiz musluk suyu kullanın. Bunun dışındaki herhangi bir sıvı cihazda hasara yol açabilir. Buhar çıkışını daha uzun zaman ve ütü ısılaşması için musluk suyunu aşamadiki deęerler tablosunda göre dikkatli (sat) şekilde karřtırın.

Suyun sertlik derecesi	Damıtık su miktarını musluk suyu oranı
Çok yumuřak	0
Orta derecede yumuřak	0
Sert	Yaklařık 1
Çok sert	Yaklařık 2

Modo de usar o ferro de engomar

A lâmpada-piloto de aviso acender-se enquanto o ferro estiver a aquecer e apagar-se assim que o ferro atingir a temperatura desejada. Depois do ferro estar quente, também poderá engomar durante a fase de aquecimento.

Classificar as peças de roupa em função dos símbolos de tratamento, começando sempre pelas peças de roupa que se engomam à temperatura mais baixa.

Sempre que o depósito de água estiver vazio e apertar o botão "motor-steam" ouvir-se-á um som característico da bomba trabalhando em vácuo.

Encher o depósito de água

Primeiro deverá desligar a ficha da rede eléctrica. Coloque o ferro de engomar num ângulo de 45°. Só deverá usar água limpa da rede, sem nenhum tipo de aditivo. Qualquer outro líquido, pode causar estragos no aparelho. Para poder prolongar o óptimo funcionamento da função de saída do vapor, aconselhamos misturar água da torneira com água destilada, segundo a seguinte tabela de valores.

Grau de Dureza da água	Quantidade de água destilada por água da torneira
Muito mole / Mole	0
Média	0
Dura	aprox. 1
Muito dura	aprox. 2

Consulte o grau de dureza da água no centro de fornecimento da zona de residência. Não ultrapasse a marca de enchimento "max".

Sistema anti-calcário O cartucho anti-calcário foi desenhado para reduzir a acumulação de calcário que se produz durante o engomado com vapor e, deste modo, prolongar a vida útil do seu ferro de engomar. No entanto, deverá ter em conta que o cartucho anti-calcário não eliminará na totalidade o processo natural de acumulação de calcário.

Engomar sem vapor Ajustar a temperatura segundo o tecido a engomar. Não apertar o botão "motor-steam".

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.

Regulação do caudal de vapor Poderá regular o caudal de vapor que desejar para engomar. Rodando o comando regulador para a esquerda consegues-se o maior caudal de vapor e se rodar para a direita consegues-se o máximo caudal de vapor. O comando regulador é ao mesmo tempo a lâmpada-piloto do aparelho.

Borrifador Engomar com super-vapor Colocar o comando regulador da temperatura na posição max.

Apertar repetidas vezes o botão em intervalos de cinco segundos.

Engomar com vapor Coloque o comando regulador de temperatura na posição correspondente a "vapor". Depois de ter transcrito o período de aquecimento necessário e apertando o botão "motor-steam", o motor incorporado no ferro fornecerá um caudal de vapor. Cada vez que apertar o botão "motor-steam" a lâmpada-piloto verde ficará acesa, indicando a saída de vapor. No caso de ter seleccionado uma temperatura demasiado baixa, o vapor não sairá e a lâmpada-piloto verde não acender-se-á evitando que se formem gotas de água.